

MAAILMAN TASON SOPIMUS PERUSOIKEUKSISTA, SOSIAALISESTA VUOROPUHELUSTA JA KESTÄVÄSTÄ KEHITYKSESTÄ

JOHDANTO:

GDF SUEZ toimii sen Eettisessä sopimuksessa määriteltyjä arvoja heijastavien periaatteiden mukaisesti. Allekirjoittajat suostuvat viemään asiaa eteenpäin hyväksymällä yleiset periaatteet.

GDF SUEZ toimii hajautetusti ja noudattaa paikallista lainsäädäntöä, kulttuuria ja käytäntöjä. Konserni odottaa kuitenkin, että sen toiminnoissa noudatetaan tässä sopimuksessa säädettyjä periaatteita. GDF SUEZ on maailmanlaajuisesti toimiva yritys, jonka toimintoja ovat Ranskan energia, Euroopan ja kansainvälinen energia, maailmanlaajuinen kaasu & maakaasu, infrastruktuurit, energiapalvelut ja ympäristö. Sopimus koskee GDF SUEZin kaikkia nykyisiä ja tulevia yrityksiä², työntekijöitä, alihankkijoita ja tavarantoimittajia.

Kysymyksissä, joita ei käsitellä tässä sopimuksessa, ennalta omaksutut eettiset periaatteet ja tavoitteet ovat edelleen voimassa. Sellaisia periaatteita, joita myös allekirjoittava kansainvälinen ammattiyhdistys (GUF) tukee, ovat esimerkiksi:

- Täysi yhdenmukaisuus kansallisten lakien ja säännösten sekä kansainvälisten standardien kanssa.
- Rehellisen, luotettavan ja vilpittömän toiminnan säilyttäminen (sisältäen nollatoleranssin petos- ja lahjontatapauksissa) niin yrityksen sisällä kuin muiden kanssa toimittaessa.
- Velvoitteisiin sitoutuminen, kommunikointi hyvässä uskossa, täydellisten ja täsmällisten tietojen antaminen.
- Ihmisten oikeuksien ja arvokkuuden kunnioittaminen kaikissa olosuhteissa.

Sopimuksen osapuolet aikovat laatia lisäksi muita spesifimpiä sopimuksia, jotka koskevat lisäyhteistyötä sekä lisäprosesseja, joilla varmistetaan, että sopimuksia noudatetaan täysin ja niistä kerrotaan neuvotteleville kumppaneille. Myöhemmissä sopimuksissa määritetään niitä vastaavat sovellusalueet.

GDF SUEZ sitoutuu hallitustavallaan ja ammattikäytännöillään noudattamaan tätä sopimusta ja varmistamaan, että muutkin toisessa kappaleessa mainitut osapuolet noudattavat sitä. Sitä varten allekirjoittajat antavat tietoa, luovat valvontasuhteita ja kehittävät tarvittavaa koulutusta. GDF SUEZ sitoutuu levittämään tietoa sopimuksesta asiaankuuluvilla kielillä käyttäen kaikkein tarkoituksenmukaisimpia keinoja kaikilla toimipaikoillaan ja liikekumppaniensa kanssa, jotta sopimus tulee varmasti ymmärretyksi ja sen noudattamiseen rohkaistaisiin. Allekirjoittava kansainvälinen ammattiyhdistys (GUF) lupaa välittää sopimuksen vastaaville alayhdistyksille ja tekemään parhaansa varmistaakseen, että ne pyrkivät tehokkaasti ratkaisemaan ristiriitoja sekä edistämään yhteistyötä ja ymmärrystä.

GDF SUEZ tukee täysin kansainvälisiä standardeja, kuten yleismaailmallinen ihmisoikeusjulistus, OECD:n ohjeet monikansallisille yrityksille, ILO:n monikansallisia yrityksiä ja sosiaalipolitiikkaa koskeva julistus sekä YK:n Global Compact -aloite. Näihin asiakirjoihin sisältyvät muiden muassa oikeudet, jotka on kirjattu ILO:n työn perusoikeuksien julistukseen (yhdistymisvapaus ja työehtosopimusneuvottelu, yleissopimukset 87 ja 98, syrjintä, yleissopimukset 100 ja 111, pakkotyö, yleissopimukset 29 ja 105; lapsityövoima, yleissopimukset 138 ja 182) ja yleissopimus 94, joka koskee työlausekkeita välikirjoissa, joissa julkinen viranomainen on sopimuspuolena. Osapuolet

² Yritykset, jotka on maailmanlaajuisesti sisällytetty GDF SUEZin konsolidaation piiriin, sekä ne, jossa konsernilla on määräysvalta.

hyväksyvät sen, että kaikkien lueteltujen asiakirjojen sisältämät periaatteet ovat osa tätä sopimusta.

1 LUKU - SOSIAALINEN PROJEKTI TUKEE KESTÄVÄÄ TYÖLLISYYTTÄ

1.1 Yhtäläisten mahdollisuuksien ja kohtelun varmistaminen

GDF SUEZ tukee täysin kaikkien työntekijöiden, niin naisten kuin miesten, yhtäläisiä mahdollisuuksia ja yhtäläistä kohtelua – iästä, alkuperästä, kansalaisuudesta, uskonnosta, kulttuurista tai poliittisesta tai seksuaalisesta suuntautumisesta riippumatta. On sovittu, että tämä käytäntö on yhdenmukainen ILO:n yleissopimusten 100 ja 111 kanssa.

1.2 Ammattiyhdistysoikeuksien kunnioittaminen

On olemassa sopimus, joka noudattaa täysin ILO:n yleissopimusten 87, 98 ja 135 periaatteisiin perustuvia ammattiyhdistysoikeuksia. Ammattiyhdistyksen perustavien tai sellaiseen liittyvien työntekijöiden oikeuksia kunnioitetaan eikä kyseisiin työntekijöihin, ammattiyhdistykseen tai muihin työntekijöitä edustaviin tahoihin kohdisteta syrjintää. Läpinäkyvyyden varmistamiseksi GDF SUEZ helpottaa työntekijöidensä liittymistä ammattiyhdistykseen tai muuhun työntekijöitä edustavaan tahoon tiettyjen ehtojen mukaisesti. GDF SUEZ ja allekirjoittava kansainvälinen ammattiyhdistys (GUF) toimivat yhteistyössä edistääkseen ja kannustaakseen positiiviseen ja rakentaviin työelämän suhteisiin kaikkien GDF SUEZ -yhtiöiden sisällä ja niiden liikekumppanien kanssa. GDF SUEZ tarjoaa tietoa toiminnoistaan ammattiyhdistyksille helpottaakseen työehtosopimusneuvotteluja.

1.3 Koulutus

Myöhemmässä sopimuksessa keskustellaan ja sovitaan koulutuksesta. Se perustuu yhteiseen sitoumukseen varmistaa, että työntekijöille annetaan mahdollisuus päivittää osaamistaan ja oppia uusia taitoja koko työuransa ajan. Sitä varten yrityksessä kannustetaan tiedon välittämiseen kokeneilta työntekijöiltä uusille, ja erityistoimenpiteillä varmistetaan, että naisilla on täydet oikeudet osallistua koulutuksiin, kehittää osaamistaan ja edetä yrityksessä. Koulutus on kaikkein tehokkainta, kun se yhdistetään oikeudenmukaiseen pakkaukseen ja hyviin työehtoihin. Yrityksessä tuetaan työssäoppimista eli koulutusta, joka vaihtelee koulutusjärjestelmän ja yrityksen välillä.

1.4 Terveys ja turvallisuus

Terveiden ja turvallisuuden edistäminen ovat tärkeysjärjestyksessä ensimmäisenä. Tiukkojen standardien tarkkailun ja koulutuksen avulla pyritään parantamaan työympäristön terveellisyttä ja turvallisuutta. Parhailla työpaikan terveys- ja turvallisuuskäytännöillä ennaltaehkäistään tapaturmia ja sairastapauksia, ja ne ovat työterveyttä ja -turvallisuutta koskevan ILO-yleissopimuksen 155, turvallisuutta ja terveyttä rakentamisessa koskevan ILO-yleissopimuksen 167 sekä ILO:n työpaikan terveydenhuoltoa koskevan ohjeistuksen mukaisia.

1.5 Vakaa ja kestävä työllisyys

GDF SUEZ tunnistaa varman työllisyyden merkityksen sekä yksilön että yhteisön kannalta ja pitää parhaana pysyvää, rajaamatonta ja suoraa työllistämistä. GDF SUEZ ja kaikki sen alihankkijat ottavat täyden vastuun siitä, että työ tehdään asianmukaisen lainsäädännön puitteissa, eivätkä eritoten välttele työnantajan velvollisuuksia työntekijöitään kohtaan naamioimalla tavallisesti työsuhteeksi luettavaa työtä muuksi tai liiallisella pätkätöiden teettämisellä tai vuokratyövoiman käyttämisellä. GDF SUEZ ja kaikki alihankkijat noudattavat lainsäädännön ja sopimuksien mukaisia velvollisuuksia kaikkia työntekijöitään kohtaan työhön ja sosiaaliturvaan liittyvien lakien, säännösten ja työehtosopimusten puitteissa säännöllisessä työsuhteessa (sosiaaliturvan vähimmäistasoa koskeva yleissopimus C102). GDF SUEZ ja kaikki alihankkijat maksavat työntekijöidensä tarvittavat sosiaaliturva- ja eläkemaksut. yritykset huolehtivat, että työntekijöitä ei luokitella itsenäisiksi ammatinharjoittajiksi silloin, kun he työskentelevät suorassa työsuhteessa (tekaistu ammatinharjoittajuus). GDF SUEZ odottaa kumppaneidensa soveltavan vastaavia periaatteita ja katsoo sen olevan tärkeä perusta kestäväälle liikesuhteelle.

1Kaikki työntekijät saavat kirjallisen työsopimuksen tai vastaavan.

2 LUKU - YMPÄRISTÖVASTUU TUKEE KESTÄVÄÄ SUORITUSKYKYÄ

2.1 Taistelu ilmastonmuutosta vastaan

Hallitakseen kasvihuonekaasupäästöjä mahdollisimman hyvin GDF SUEZ edistää kaikkein tehokkaimpien teknologioiden käyttöä omilla ja asiakkaidensa tehtailla, kehittää vähähiilistä energiavalikoimaa ja kannustaa niin tutkimus- ja kehitystyöhön kuin Euroopassa ja kansainvälisellä tasolla saatavilla olevien taloudellisten ym. työkalujen käyttöön. Allekirjoittava kansainvälinen ammattiyhdistys tukee hiilipäästöjen vähentämistä ja toimii yhteistyössä GDF SUEZin kanssa varmistaakseen, että kaikkiin tarvittaviin toimiin ryhdytään työntekijöiden etujen ja oikeuksien suojaamiseksi ja että kyseisten toimenpiteiden vaikutukset on suunniteltu ja otettu käyttöön hyväksytysti reilun pelin hengessä; GDF SUEZ kannattaa aktiivisesti "oikeudenmukaisen siirtymän" periaatteita.

2.2 Toimintojen vaikutusten hallinta

Ympäristölle ja ihmiselle haitallisten tuotteiden käyttäjänä tai valmistajana GDF SUEZ jatkaa työkalujen käyttöä ehkäistäkseen tai vähentääkseen tunnettuja ja tunnistettuja riskejä. Lisäksi sillä on menettelytapa tehtaidensa tuottamien jätteiden ekologiseen käsittelyyn. Yritys pyrkii myös säilyttämään luonnonvaroja ja suojelemaan luonnon monimuotoisuutta.

3 LUKU - SITOUMUSTEN NOUDATTAMINEN

3.1 Tämä sopimus ei mitätöi tai kyseenalaista olemassa olevia työehtosopimuksia paikallisella, kansallisella, Euroopan tai millään muullakaan tasolla. Sen tarkoituksena on varmistaa, että vähimmäisvaatimuksia tarkkaillaan ja noudatetaan koko maailmassa ilman, että se millään tavoin vaikuttaa mahdollisesti olemassa oleviin korkeampiin tai yksityiskohtaisempiin vaatimuksiin.

3.2 Kukin yritys, jota tämä sopimus koskee, ehdottaa omia sovellusmenetelmiään yhteisten toimintasuunnitelmien puitteissa. Ammattiyhdistyskumppanit valvovat soveltamista tarkasti selkeiden ja objektiivisten mittarien perusteella. Silloin kun ammattiyhdistykset eivät voi osallistua, pohditaan muita menetelmiä, joista päätetään yhdessä.

3.3 Maailmanlaajuinen työmarkkinaosapuolten välinen vuoropuhelu jatkuu tähän sopimukseen perustuen. Sen tulisi johtaa myöhempiin sopimuksiin tietyillä aloilla, esimerkiksi koulutuksen, työterveyden- ja turvallisuuden, rakenneuudistusten ja kestäväen kehityksen / ilmastonmuutoksen alueilla.

3.4 Siinä tapauksessa, että tähän sopimukseen liittyen nousee esiin kysymyksiä tai ongelmia, jotka ylittävät allekirjoittavien ammattijärjestöjen edustamien yritysten tai sektorien rajat, sopimuksen ehdot, vakiintunut työmarkkinaosapuolten välinen vuoropuhelu ja käyttöönottonmenetelmät saatetaan kansainvälisten ammattijärjestöjen federaatioiden (GUF) saataville, jotka edustavat kyseisten sektorien ja/tai yritysten työntekijöitä.

4 LUKU - KÄYTTÖÖNOTTO

4.1 Jotta voitaisiin varmistaa tämän sopimuksen pätevyys, on sovittu sen käyttöönottomekanismeista. Se ei estä myöhempien sopimusten solmimista prosessiin liittyvissä kysymyksissä. Tämän osion tarkoituksena on varmistaa, että kansainvälisten ammattiliittojen federaatioiden (GUF) ja GDF SUEZin välinen kommunikointi on hyvää ja että ristiriidat ratkaistaan nopeasti ja tyydyttävästi.

4.2 Allekirjoittajat tunnistavat tarpeen toimiville paikallisille toimenpiteille, jotta tätä sopimusta noudatettaisiin. Tämän tulisi koskea paikallista hallintoa, työntekijöitä ja heidän ammattiliittojaan sekä tarpeen mukaan terveys- ja turvallisuusalan edustajia. Sekä paikallisen hallinnon että ammattiliiton edustajien kouluttaminen saattaa olla tarpeen. Tämä edellyttää myös, että saatavilla on asiaankuuluvat tiedot ja mahdollisuus niiden käyttöön.

4.3 Perustetaan viiter ryhmä, joka koostuu osapuolien GDF SUEZ, BWI, ICEM ja PSI edustajista. Muut ammattiliittojen edustajat kuuluvat myös viiter ryhmään osapuolien sopimuksen mukaisesti ja maantieteellisesti jaotellen.

4.4 Viiter ryhmä kokoontuu vähintään kerran vuodessa tarkistamaan sopimusta ja keskustelemaan yhteistyöasioista. GDF SUEZ maksaa kaikki viiter ryhmän kokousten kustannukset.

4.5 Sopimuksen vuosittainen tarkistus liitetään GDF SUEZin raporttiin allekirjoittajien suostumuksella.

5 LUKU - RISTIRIITOJEN RATKAISEMINEN

5.1 Valituksen tai väitetyn sopimusrikkomuksen tapauksessa toimitaan seuraavasti:

a) Ensin valitus käsitellään paikallisessa laitoshallinnossa. Työntekijät voivat pyytää paikalle ammattiliiton edustajan.

b) Jos valitukseen ei saada ratkaisua paikallisessa hallinnossa, se viedään soveltuvaan kansalliseen liittoon, joka käsittelee asiaa yrityksen kanssa.

c) Kaikki rikkomukset, joita ei voida ratkaista työpaikalla tai kansallisella tasolla, osoitetaan allekirjoittajien toimesta sovittaviksi tiiviissä yhteistyössä kyseisen maan kansainvälisen ammattiyhdistyksen (GUF) alayhdistysten kanssa ja ilmoitetaan vastaavalle päällikölle, joka varmistaa, että korjaustoimenpiteet tehdään sopivaan aikaan. Prosessia käytetään tarpeen mukaan ja siihen voi liittyä viiter ryhmän kokous, joskaan sitä ei edellytetä. Viiter ryhmä voi pohtia asiaa ja ehdottaa tarkoituksenmukaisia toimenpiteitä.

d) Epävirallisia keskusteluja voidaan myös pitää tarkoituksenmukaisina samaan aikaan kun tehdään toimenpiteitä ristiriitojen ratkaisemiseksi paikallisella tai kansallisella tasolla.

e) Jos sopiminen ei ole mahdollista, allekirjoittajat voivat pyytää välimiesmenettelyä perustuen osapuolien sopimukseen sovittelijan valinnasta.

5.2 Allekirjoittajat hyväksyvät, että kaikki erimielisyydet, jotka johtuvat tämän sopimuksen tulkinnasta tai toimeenpanosta, tutkitaan huolellisesti asian selventämiseksi. Tämän sopimuksen englanninkielinen versio on määräävä.

6 LUKU – MUUT MÄÄRÄYKSET

6.1 Sopimuksen kesto aika

Tämä sopimus on voimassa kolme vuotta. Se voidaan irtisanoa kenen tahansa osapuolen etukäteen antamalla ilmoituksella kuusi kuukautta ennen sen voimassaolon päättymistä. Muussa tapauksessa se on voimassa vielä kolme vuotta. Mikäli sopimus irtisanotaan, allekirjoittajat suostuvat tapaamiseen ilmoitusjakson aikana pyrkien korvaamaan sopimuksen korjatulla versiolla.

6.2 Sopimuksen voimaantumispäivä

Tämä sopimus astuu voimaan sen allekirjoituspäivästä lähtien.

6.3 Sopimuksen rekisteröinti

Tämä sopimus rekisteröidään Pariisin aluevirastoon DIRECCTE – Ile-de-France Ranskan työlain artiklojen L.2231-6 ja D. 2231-4 ja niitä seuraavien artiklojen määräyksiä noudattaen.

Yksi sopimuskappale toimitetaan lisäksi sen työtuomioistuimen kansliaan, jonka toimialueella GDF SUEZ OY:n pääkonttori sijaitsee.

Pariisissa, 2010

GDF SUEZ OY:n ja konsernin tytäryhtiöiden(1) puolesta,

Gérard MESTRALLET

BWI:n puolesta, Ambet YUSON

ICEM:n puolesta, Mandred WARDA

PSI:n puolesta, Peter WALDORFF

Liite sopimukseen: GDF SUEZ ja yhteiskunta

GDF SUEZilla on velvollisuuksia osakkeenomistajien, työntekijöiden ja heidän edustajiensa lisäksi yhteiskuntaa kohtaan. Tässä liitteessä esitetään pääpiirteittäin joitakin velvollisuuksista.

Kuten sopimuksessa on määritetty, GDF SUEZ noudattaa kansallisia lakeja ja säännöksiä. Valitettavasti liian monissa maissa kansallinen lainsäädäntö ja säännökset eivät ole riittäviä tai niitä ei täysin noudateta. GDF SUEZ ja allekirjoittavat kansainväliset ammattiliittojen federaatiot (GUF) pyrkivät hyvään hallintotapaan ja oikeusjärjestykseen. Kansainväliset vaatimukset sisältäen ne, jotka käsittävät ihmis- ja ammattiyhdistysoikeuksia, ovat kaikkein tehokkaimpia, jos ne ovat hallituksen omaksumia ja niitä sovelletaan kansallisella tasolla.

Sosiaalinen syrjäytyminen ja syrjintä luovat epäoikeudenmukaisuutta, vievät ihmiseltä usein hänen ihmisarvonsa ja riistävät yhteiskunnalta monien ihmisten panoksen. Se on voitettava esimerkiksi koulutuksen avulla. Yrityksen sisä- ja ulkopuolella erilaisuus on positiivista ja sitä tulisi edistää.

GDF SUEZin toimintoihin kuuluu toimittaa energiaa ja vettä, mikä on olennaisen tärkeää yhteiskunnan terveydelle ja hyvinvoinnille. Mahdollisuus kyseisiin elintärkeisiin palveluihin on erittäin tärkeää. GDF SUEZ sitoutuu toimimaan yhteistyössä paikallisten hankkeiden kanssa sekä ponnistelee varmistaakseen köyhimmänkin väestön saataville energiaa, vettä, vedenpuhdistus- ja jätehuoltopalveluja.

GDF SUEZ ei syrji toimintarajoitteisia henkilöitä. Lisäksi se on sitoutunut sopeuttamaan toimintarajoitteisia yhteiskuntaan esimerkiksi edistämällä esteettömyyttä ja ryhtymällä erityistoimenpiteisiin mukautuakseen työntekijän tarpeisiin toimintasuunnitelmien mukaisesti. Tämä sitoumus ylittää yrityksen rajat. GDF Suez on myös tietoinen ja huolissaan toimintarajoitteisten henkilöiden ongelmista laajemmalti yhteiskunnassa.

GDF Suez tukee hallituksen ja vapaaehtoistyön toimia sosiaalisessa ja taloudellisessa edistymisessä. Se tekee yhteistyötä yhteiskunnan muiden toimijoiden kanssa kehityksen edistämiseksi. Tärkeysjärjestyksessä ensi sijoilla ovat terveys, työ ja koulutus. GDF Suezin työntekijöitä kannustetaan yhteiskunnan jäsenenä osallistumaan vapaaehtoiseen yhteisvastuullisuuteen ja avustustoimintaan.